

插花艺术在对外汉语植物词教学中的应用研究

李梦媛

中国计量大学 浙江省杭州市 310018

摘要: 对外汉语的根本任务是培养留学生运用汉语进行交际的能力,这就要求国际汉语教师不仅要进行语言知识的教学,还要重视传统文化的教学和推广。具有文化内涵的植物词承载着中国的文化风俗,有些植物甚至担当着国家符号和文化使者的重要使命,能够让汉语学习者从中了解中国文化。而插花作为最原始的一种记录和表达方式,比文字更直接生动。插花艺术在中国不同历史时期的积淀中形成了具有中国特色的传统插花文化,是中国式哲学和人文精神的外在呈现,具有审美教育意义。本文旨在通过分析中国传统插花文化的传承与传播现状,将插花艺术作为语言文化的载体丰富汉语国际教育教学活动的内容和形式,并针对植物词在对外汉语教学中的特点提出教学建议和策略。

关键词: 插花艺术; 植物词; 对外汉语; 词汇教学; 文化教学

插花艺术按国别和区域一般可分为西方式插花和东方式插花。西方式插花往往以埃及为始源地,而中国插花则是东方式插花的鼻祖,但日本花道的现下国际知名度、影响力和发展却优于中国插花。中国插花源远流长,古籍诗歌和专著中有诸多记载。传统插花于2008年6月由北京林业大学申报,被批准列入第二批国家级非物质文化遗产名录,中国插花重新受到重视,在部分学校的来华留学生中华传统文化体验课中广泛传播^[1]。中国对来华留学生的中华传统文化课程设置不仅局限于书画、剪纸、茶艺、太极扇等,也开发了诸如插花艺术等教学项目,但中国传统插花的教学体系、传播方式仍需完善。本文意在挖掘中国传统插花的文化精髓,将传统插花应用于植物词汇教学,说明传统插花在汉语国际教育教学中的辅助性与重要性,同时借汉语国际教育提高中国插花的国际知名度、增加国际化研习传承者的人数。

1 插花艺术的传承与传播

1.1 中国插花的发展脉络

1.1.1 中国插花艺术的萌芽

先秦时期中国民间就有男女互赠花束的风尚,《诗经》和《楚辞》中就有折花相送、装饰花的记载。《诗经·郑风·溱洧》“维士与女,伊其相谑,赠之以勺药”,男女折芍药赠予对方。《离骚》“纫秋兰以为佩”,出现了兰花。此时的花草是药用草木,可食用。东汉时期,随

着佛教的传入,出现佛供花。由于花朵易枯萎,用其他材料制成的花插开始流行,同时为解决这个问题,以器皿为承载的插花活动也初见端倪。《修行本起经》中写道,“须臾佛到,知童子心时,有一女持瓶盛花,佛度光明,彻照花瓶,变为琉璃”。

1.1.2 中国插花艺术的发展

隋唐开始,佛前供花盛行,民间也流行在头上、身上簪花,人与花的关系密切,由食用转为观赏,花卉成为审美对象。唐朝赏花、插花之风更盛,牡丹被奉为国花,二月十五为百花寿辰,每年春天都会举办盛大的花朝节^[2]。宋代是中国文化最繁荣的时期,风气更盛,除了琴棋书画的文人四艺,还形成了插花、挂画、点茶、焚香的生活四艺。簪花流行于宋人之间,成为一种时髦的装饰,插花成为人们生活中不可或缺的一部分,有“以花会友”之风。

1.1.3 中国插花艺术的衰微与复苏

明代是插花的顶峰时期,已经形成了专门、健全的中国插花艺术门类,还出现了许多有关插花的著作,如袁宏道《瓶史》、高濂《瓶花三说》、张谦德《瓶花谱》、屠隆《考槃余事》、文震亨《长物志》等。到清代时期出现了商业花市,但后期逐渐沉沦,20世纪80年代后中国插花艺术开始恢复,同时园艺事业得到发展^[3]。

1.2 中国插花的哲学思想

1.2.1 佛教与插花

中国式插花始于佛前供花。用于中式插花最基本的六大花器:瓶、盘、缸、碗、筒、篮。公元五世纪的《南史》中记载:“有献莲花供佛者,众僧以铜罍盛水,

作者简介: 李梦媛(2000年2月20日),女,河南省商丘市人,汉族,硕士研究生在读,中国计量大学,研究方向:汉语国际教育。

渍其茎，欲华不萎”^[3]。佛家将象征天地的莲花插入瓶中供佛，视为“瓶供”，中国式插花的源头就是瓶供。瓶代表了平安、吉祥之意。以瓶插牡丹，即是富贵平安之意，以瓶插荷花，寓意平安连年。以花供佛，有着许多美丽的故事。佛经上记载了许多天王持花、天女散花来供养佛陀的事迹。除了传统寓意，许多鲜花还具有独特的佛教意义。例如，莲花象征着清静、无染、光明、自在、解脱。佛经亦有以花来比喻众生得渡的六种方式。第一种是布施的方式，花开有香有色，给人以愉悦。第二种是持戒，花开按时节，不分高低，不以美凌人。第三种是忍耐，花儿需忍受从种子到绽放的苦痛。第四种是精进，花儿努力展现最美的一面，生生不息。第五种是禅定，具有宁静祥和的气质。第六种是智慧，花儿的形、色、香千变万化，与四季自然融为一体。插花不仅是一种生活艺术，更是一场人生的修行。

1.2.2 道家与插花

花，亦有道。中国传统插花崇尚自然，认为万物皆有灵性，注重“天人合一”，讲究画面的和谐和统一。完整性和统一性是中国传统插花的重要原则，中国传统插花讲究花草的纵横交错，追求阴阳共生、刚柔并济的审美效果，插花形式多样，相同素材可以通过多样化的形式呈现出不同风格，带给观赏者不同的审美体验。

1.2.3 儒家与插花

中国传统插花受儒家思想影响，带有洒脱、儒雅的韵味，清疏简约、超然物外。中国插花材必有意，意必吉祥，突出花品花格。例如国色天香的牡丹，疏影横斜、暗香浮动的梅花，虚心正直的竹等，这些花材按照它们的自然习性、形态特点组合在一起，赋予它们约定俗成的民族文化内涵。如松、竹、梅，名为“岁寒三友”；梅、兰、竹、菊，称为“四君子”；玉兰、海棠、牡丹，誉为“玉堂富贵”等。

1.3 中国插花的国际传播

1.3.1 中国植物文化寓意的传播

中国古代文人对松竹梅十分喜爱，坚毅挺拔的长青之松、俊逸骨秀的虚心之竹、傲雪怒放的凛香之梅给日本带来了深刻的影响。岁寒三友的说法在日本的平安时期传入日本。这三种植物的寓意也在不同时代分别传入日本。“松”在平安时期传入日本，象征长生不老的寓意。“竹”在室町时代传入日本，象征多子多福。“梅”在江户时代传入日本，象征高风亮节和长寿。岁寒三友“松、竹、梅”被日本人看作是祥瑞之物，并在中日文化交流中通过诗词、书画、陶瓷器等方式在平安时代传

入日本，对日本文化产生了重大影响。

1.3.2 中国插花风气的传播

日本花道最早起源于中国隋唐时期的佛堂供花，日本特使小野妹子以文化使者的身份到中国做文化交流，他回国时带走了许多中国的书画、文学作品、工艺品还有供佛的瓶花等^[4]。小野妹子完成的第一个插花作品也成为日本的第一个插花作品，插花传到日本后，因其天时地利和国情，插花学校在日本开始兴起，并逐渐发展壮大，先后产生了池坊花派、草月流派、小原流派等各种流派，形成了具有规模和自成体系的日本花道。

2 植物词汇与对外汉语教学

2.1 汉语植物词的特点分析

2.1.1 汉语植物词中的文化思想

植物词是指称植物的词汇的类聚。汉语植物词汇是依托植物本身所存在的属性特征、形态特点，根据与客观世界的联系而构建的联想意义。植物词所形成的这种联想意义与民族文化和传统思想相吻合，与中华民族文化的内涵相适应，是包含民族文化信息的联想意义^[5]。松、竹、梅这三种植物因在凌冬时节仍可迎风绽放故称岁寒三友，在中国传统文化中代表着坚强人格^[6]。可见植物词的教学不仅是天人合一、人与自然共生的认知过程，更是人文思想与自然科学知识的融合过程，是一套完整的了解中国文化的体系。

2.1.2 汉语植物词的基本义与引申义

以留学生汉语教材中常见的植物词岁寒三友“松竹梅”为例，分析汉语植物词的特点。《说文》：“松，木也。形声。从木公聲。”造字本义：常绿乔木。在汉语中松是长寿的象征，如“寿比南山不老松”等。《说文》：“竹，冬生艸也。象形。下垂者，箨箨也。”造字本义：温带或热带禾本科植物，空心，有节，长笋。在汉民族文化中，竹被赋予正直谦卑的隐喻义。《说文》：“梅，枏也。可食。从木每聲。”造字本义：楠木。中国文化赋予梅花清正廉洁的人格意义。

2.2 对外汉语教学中植物词汇教学建议

2.2.1 直观法与联想法相结合

在对外汉语植物词汇教学中，要重视从汉字的起源、字形的演变解读汉字的内涵。植物词与植物形态息息相关，教师需要有意识地引导学生对植物类词汇进行观察，向学生讲解此类词汇的起源^[7]。众多与植物相关的词汇都可以通过讲解字形、字义，帮助学生识记植物类词汇。例如在向学生讲解“竹”时可以从汉字字形演变入手，“竹”是象形字，展示竹的图片，介绍竹字形像竹子

低垂时的叶子一样, 激发学生联想汉字意义的能力。

2.2.2 类聚法与归纳法相结合

汉字是表意体系的文字, 是音义结合的符号系统。在对外汉语植物词汇教学中, 常见的植物类汉字“草、竹、木”构词能力强, 特别是在形声字中特征明显, 应该引导学生通过观察汉字结构树立偏旁归类意识^[8]。例如在讲解“松”和“梅”时, 有意识、有目的地让学生通过猜测汉字的结构类型记住汉字的形式和意义, 帮助学生建立常见汉语中形声字的“声旁”“形旁”数据库。

2.2.3 加强文化对比

通过比较母语与目的语, 找出不同文化背景中植物词的共性和差异。在对外汉语植物词的教学过程中, 国际汉语教师可以让留学生比较中国和自己国家对这种植物的解释有何异同。例如在给留学生讲植物词“松”时, 就可以比较“松”在留学生自己国家和中国的概念意义和文化意义。

3 插花艺术在对外汉语植物词汇教学中的应用

3.1 插花艺术是辅助对外汉语教学的工具

在汉语教学中, 花卉可以作为教具和素材应用于教学实践, 让留学生在活动中亲身实践, 通过学生的直接经验、具体感知和教师的描述激发学生对植物词的感性认识。植物词汇不仅仅具有理性意义, 更是中国人在与植物相处的过程中形成的对植物的认知^[9]。直观生动的表象对学生掌握知识具有积极意义, 插花艺术作为一种审美活动, 帮助学生在动手实践中拉近了自己与植物的距离, 在这个过程中调动了学生的各种感官, 留学生以亲身体验的方式去看、闻、触摸和创作, 认识植物的一些基本特征, 通过插花表达自己的情感, 提升对美的欣赏和鉴赏能力。

3.2 插花艺术是传播中华传统文化的载体

许多留学生随着学习程度的提高, 不再满足于学习语音、词汇、语法、汉字等语言知识, 他们也有了解中国、了解中国文化、了解中国社会的诉求。植物词有深厚的文化背景和文化底蕴, 通过中国插花向留学生展示中国的精神文化和价值观念。如岁寒三友“松竹梅”就承载着儒家思想、道家思想和佛教思想^[10]。因此, 在植物词教学中教师应注意引导和阐释, 让留学生了解植物词中蕴含的文化。中式插花作为一门自然美和造型美结合的艺术, 潜移默化中影响着留学生的审美能力、认知能力、观察能力和自主能力^[11]。留学生在创作中感悟中国传统插花艺术, 同时在中国传统插花艺术的鉴赏中领略中华文化。

3.3 插花艺术是提高跨文化交际能力的重要途径

插花艺术不仅是中华文化的传播, 更是中国与其他国家文化的交流。通过对中式插花学习植物词, 并对比中国与其他国家植物词的文化内涵和插花风格, 帮助留学生了解中国的思维方式、风俗习惯, 培养留学生的跨文化交际意识和能力, 减少因文化因素造成的误解和文化冲突。

4 插花艺术在对外汉语植物词汇教学中的使用方法

4.1 实物展示法

教师可以根据植物的特质并根据客观的教学环境和教学条件来安排教学内容。例如在讲授“竹”时, 可以借助现代化教育技术, 通过图片直接让学生观察竹子的形态特点帮助学生发现竹子的特征, 向学生讲解在汉语中竹子是有气节、正直的象征。在客观条件允许的情况下, 可以举办插花文化活动, 借助实物或模型教学, 留学生可以更加直观地理解这些植物词的基本义, 也能进一步认识到由植物的特征属性和形态特点等衍生出来的民族文化内涵。

4.2 文化导入法

植物类词语的隐喻义与文化密切相关, 因此除了直接阐释植物词的意义, 还可以从植物类词语文化含义的成因进行讲解。例如在插花活动中, 介绍“松柏”, 可以导入给老人祝寿送上“寿比南山不老松”的祝福, 小孩抓周时也会摆上一束松柏寓意孩童吉祥幸福、长命百岁等故事^[12]。直接向学生介绍松柏在中国文化中是长寿吉祥的象征, 引导学生了解松柏的成长环境和生长特点, 帮助他们认识到松柏在严寒的环境下也能生存, 被中国人民认为是刚毅坚强、无畏无惧的象征。植物类词隐喻义的讲解过程也是中国文化的输送和传播过程, 不仅可以激发留学生对中国传统文化的兴趣, 还可以培养留学生的汉民族思维能力, 帮助他们更好更准确地掌握植物词。

4.3 情景教学法

教师创设真实的情境, 让学生自觉成为场景中的角色, 通过感受产生共情。在插花文化体验活动中, 国际汉语教师可以通过创设与教学内容相关的场景帮助留学生理解植物词的文化含义^[13]。例如在讲解植物词“梅”时, 就可以创设一个在凛冬时节前往杭州植物园“灵峰探梅”的情境, 让留学生们想象自己采摘梅花、剪花、插花、摆放的场景, 然后通过插花活动得到实践, 并在这个过程中领略梅花的孤独傲雪、坚贞高洁, 学习梅花这种不畏严寒、坚强不屈的精神。

5 结语

植物无所不见、无处不在,与人们的物质生活和精神生活息息相关。而插花作为一种艺术形式体现了中国人民的审美追求和价值取向。本文对插花艺术在对外汉语植物词中的应用进行研究。主要围绕中国传统插花的传承与传播、植物词汇与对外汉语教学、插花艺术在对外汉语植物词汇教学中的应用、以及对外汉语植物词教学运用插花艺术的方法展开论述。中国传统插花的传承与传播层面主要梳理了中国插花的发展脉络、国际传播和哲学思想,植物词汇与对外汉语教学层面分析了汉语植物词的特点、植物词在对外汉语教学中的难点并给出了教学建议,插花艺术在对外汉语植物词汇教学中的应用部分论述了插花艺术具有辅助对外汉语教学、传播中国文化和提高学习者的跨文化交际能力等意义,最后总结了在对外汉语植物词教学中运用插花艺术使用实物展示法、文化导入法和情境教学法等方法。插花艺术在对外汉语植物词教学中的应用不仅是词汇教学的需要,更是传播中华文化的途径、能够提高汉语学习者的跨文化交际能力。但由于篇幅以及本人知识水平有限,本篇论文还存在一些不足。希望在之后的研究中能够进行补充和完善。

参考文献:

[1]牟海森.中国传统插花的传承和教学推广研究[D].浙江大学,2019.

[2]李雯.上海地区传统插花的复兴与传承[D].华东师范大学,2016.

[3]杨珂珂.浅谈中国传统插花艺术的风貌[J].西部皮革,2021,43(10):127-128.

[4]向田.中日植物词的国俗语义对比研究与对外汉语教学[D].湖南师范大学,2016.

[5]买媛媛.论汉、英植物词的文化联想意义与跨文化交际[D].河南大学,2013.

[6]王莲英.新时代下中国传统插花的价值与意义[J].中国花卉园艺,2021(05):76-79.

[7]周文彦.插花艺术在汉语国际教育中的应用探析[J].今古文创,2020(28):93-94.

[8]田蔷薇.英汉植物词隐喻认知的文化对比研究[D].西南大学,2014.

[9]赵越.对外汉语中植物类词汇的考察及教学研究[D].苏州大学,2020.

[10]陈映戎.英汉植物隐喻的跨文化理解研究[D].华东师范大学,2012.

[11]史薇.花供与茶道插花[J].文物鉴定与鉴赏,2020(06):58-59.

[12]陈晦.英汉植物词语对比研究[D].上海外国语大学,2012.

[13]赵越.对外汉语中植物类词汇的考察及教学研究[D].苏州大学,2020.